

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 22 octobre 1979, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes", a donné le 23 octobre 1979 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e oktober 1979 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het Uitreden en Aanbouwen van Zeeschepen", heeft de 23e oktober 1979 het volgend advies gegeven :

Article unique.

Cette disposition cite, à juste titre, l'intitulé de la loi du 23 août 1948, tel qu'il a été modifié par la loi du 18 juin 1976.

Comme, par ailleurs, cette dernière loi n'a pas modifié l'article 2, dont la modification fait l'objet de l'article unique du projet, sa mention doit être omise.

Le texte suivant est proposé :

"Article unique.-

A l'article 6 de la loi du 23 août 1948 tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'armement et des constructions maritimes, modifié par les lois du 13 juillet 1971 et du 7 avril 1978, sont apportées les modifications suivantes : ... (la suite comme au projet)".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Enig artikel.

Het opschrift van de wet van 23 augustus 1948 is in die bepaling terecht aangehaald zoals de wet van 18 juni 1976 het heeft gewijzigd.

De laatstgenoemde wet heeft het thans door het ontwerp in zijn enig artikel gewijzigde artikel 2 echter ongemoeid gelaten. Ze hoeft dan ook niet te worden vermeld.

De volgende tekst wordt in overweging gegeven :

"Enig artikel.-

In artikel 6 van de wet van 23 augustus 1948 strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij en de vissersvloot en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 1971 en 7 april 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht : ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Andere opmerkingen zijn er bij het ontwerp niet te maken.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

greffier.
griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de M.
P. TAPIE.

Le rapport a été pré-
senté par M. E. FALMAGNE,
auditeur.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitge-
bracht door de H. E. FALMAGNE,
auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

P. TAPIE.